

VENDIM
Nr.282, datë 28.4.2005

**PËR MIRATIMIN E PROTOKOLLIT TË SESIONIT TË 8-TË TË KOMISIONIT TË
PËRBASHKËT SHQIPTARO-TURK, PËR BASHKËPUNIMIN EKONOMIK, TREGTAR,
INDUSTRIAL DHE TEKNIK**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23 të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998 “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare”, me propozimin e Ministrit të Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e protokollit të sesionit të 8-të të komisionit të përbashkët shqiptaro-turk, për bashkëpunimin ekonomik, tregtar, industrial dhe teknik.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Fatos Nano

PROTOKOLL
**I SESIONIT TË TETË TË KOMISIONIT TË PËRBASHKËT SHQIPTARO-TURK MBI
BASHKËPUNIMIN EKONOMIK, TREGTAR, INDUSTRIAL DHE TEKNIK**

Sesioni i tetë i komisionit të përbashkët shqiptaro-turk për bashkëpunimin ekonomik, tregtar, industrial dhe teknik (më tej Komisioni i Përbashkët), i krijuar në bazë të nenit 6 të “Marrëveshjes për bashkëpunimin ekonomik, tregtar, industrial dhe teknik” nënshkruar më 2 mars 1988 midis Qeverisë së Republikës të Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës të Turqisë, zhvilloi punimet në datat 27-28 janar 2005 në Ankara.

Delegacioni shqiptar u kryesua nga Shkëlqesia e Tij Agron Duka, Ministër i Bujqësisë dhe i Ushqimit të Republikës së Shqipërisë dhe delegacioni turk u kryesua nga Shkëlqesia e Saj Znj. Güldal Aksit, Ministre Shteti e Republikës së Turqisë.

Anëtarët e të dy delegacioneve janë të shënuar përkatësisht në anekset I dhe II të këtij protokollit.

Gjatë qëndrimit të tij në Ankara, Shkëlqesia e Tij Agron Duka, Ministër i Bujqësisë dhe i Ushqimit të Republikës së Shqipërisë zhvilloi bisedime me Shkëlqesinë e Tij Kürsad Tüzmen, Ministër Shteti, Shkëlqesinë e Tij Ali Coskun, Ministër i Industrisë dhe i Tregtisë dhe Shkëlqesinë e Tij Sami Güclü, Ministër i Bujqësisë dhe Çështjeve Rurale.

Sesioni i tetë i Komisionit të Përbashkët u zhvillua në një atmosferë të ngrohtë dhe miqësore, e cila pasqyronte dëshirën për të gjetur rrugë dhe mjete praktike, të realizueshme dhe efektive për rritjen e bashkëpunimit, në linjë me potencialet e të dy vendeve.

Kryetarët e të dy delegacioneve paraqitën gjendjen ekonomike në vendet respektive dhe deklaruan se objektivat e përbashkëta të të dyja qeverive ishin zhvillimi i lidhjeve më të fuqishme ekonomiko-tregtare, si edhe nxitja e investimeve dhe tregtisë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Turqisë. Kryetarët e delegacioneve theksuan, gjithashtu nevojën e përdorimit më të mirë të kapaciteteve tregtare, ekonomike dhe industriale të të dy vendeve.

Të dyja palët konstatuan me kënaqësi se sesioni i tetë i Komisionit të Përbashkët u zhvillua pak përpara vizitës në Shqipëri të Shkëlqesisë së Tij Recep Tayyip Erdogan, Kryeministër i Turqisë, dhe deklaruan se kjo vizitë do të kontribuonte më tej në zhvillimin e marrëdhënieve ekonomike dhe tregtare ndërmjet dy vendeve.

Gjatë takimit u diskutuan çështje të ndryshme të interesit reciprok dhe rezultatet e këtyre diskutimeve janë përmbledhur si më poshtë vijon:

I. Marrëdhëniet tregtare

1. Marrëdhëniet tregtare dypalëshe dhe aktivitetet e nxitjes së tregtisë

Të dyja palët shqyrtuan shkëmbimet tregtare ndërmjet dy vendeve që nga sesioni i kaluar i Komisionit të Përbashkët, i mbajtur në maj të vitit 2002 në Tiranë.

Të dyja palët shprehën kënaqësinë për rritjen e kohëve të fundit të shënuar në volumin e tregtisë dypalëshe, i cili ka arritur dyfishin e shifrës së regjistruar në kohën e takimit të sesionit të kaluar dhe vendosën të bëjnë përpjekje të harmonizuara për të rritur dhe diversifikuar tregtinë dypalëshe mbi bazën e ekuilibrit dhe të përfitimit reciprok, si dhe për identifikimin e mallrave të reja tregtare.

Të dyja palët shprehën gatishmërinë e tyre për të mbështetur shkëmbimin e vizitave ndërmjet përfaqësuesve të sektorit publik dhe privat të të dy vendeve, si edhe pjesëmarrjen në panairë dhe ekspozita të organizuara në të dy vendet, të cilat do të kontribuonin në një shkallë të madhe në zhvillimin e marrëdhënieve dypalëshe ekonomike dhe tregtare.

Pala shqiptare, me qëllim rritjen e marrëdhënieve ekonomiko-tregtare ndërmjet dy vendeve, propozoi sa më poshtë vijon:

- Nënshkrimin e një protokolli bashkëpunimi ndërmjet Agjencisë Shqiptare të Nxitjes së Eksporteve dhe Qendrës Turke të Nxitjes së Eksporteve (IGEME);

- Asistencë turke për Entin Kombëtar të Zonave të Lira në Shqipëri, në veçanti lidhur me kurse trajnuese dhe seminare;

- Rritjen e kontakteve institucionale dhe informacionit tregtar ndërmjet dhomave të tregtisë/shoqatave të biznesit të të dy vendeve;

- Sigurimin e trajnimeve për zyrtarë shqiptarë lidhur me përvojën turke në aktivitetet e nxitjes së tregtisë;

- Vendosjen e kontakteve në fushën e mbrojtjes së konsumatorit dhe mbikëqyrjes së tregut ndërmjet institucioneve homologe respektive të të dy vendeve.

Të dyja palët, duke pasur parasysh rolin e luajtur nga Këshilli i Biznesit Shqiptaro-Turk në lehtësimin e vizitave dhe në përmirësimin e kontakteve ndërmjet qarqeve të biznesit të të dy vendeve, theksuan nevojën e rritjes së mëtejshme të aktiviteteve të Këshillit të Biznesit.

Të dyja palët ranë dakord për nevojën e dhënies së lehtësive të nevojshme tregtarëve dhe biznesmenëve lidhur me hyrjet në vendet përkatëse.

2. Marrëdhëniet bankare

Të dyja palët, duke pasur parasysh rëndësinë e sektorit bankar në lehtësimin e shkëmbimeve tregtare ndërmjet dy vendeve, ranë dakord të nxisin kontakte më të ngushta në të gjitha drejtimet ndërmjet bankave të tyre tregtare, përfshirë hapjen e filialeve, krijimin e bankave të përbashkëta dhe të shërbimeve të korrespondencës.

Të dyja palët morën shënim se borxhi i vjetër i papaguar i Shqipërisë ndaj Turqisë është riskeduluar në periudhën 2000-2001 dhe se Ministria shqiptare e Financave shlyen rregullisht detyrimet që rrjedhin nga marrëveshjet përkatëse të riskedulimit ndërmjet Komitetit Qeveritar shqiptar të Borxhit të Jashtëm dhe Turk Eximbank, si edhe ndërmjet Komitetit Qeveritar shqiptar të Borxhit të Jashtëm dhe Bankës Qendrore të Turqisë.

3. Marrëveshja e tregtisë së lirë

Të dyja palët vlerësuan rezultatet e raundit të parë të negociatave, lidhur me marrëveshjen e tregtisë së lirë ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Turqisë të mbajtur në prill të vitit 2003 dhe theksuan synimin për ta përfunduar këtë Marrëveshje sa më shpejt që të jetë e mundur.

4. Bashkëpunimi teknik

Të dyja palët theksuan rëndësinë e bashkëpunimit teknik të prirë nga Administrata turke e Bashkëpunimit Ndërkombëtar (TICA) në përputhje me “Marrëveshjen e Bashkëpunimit” të nënshkruar ndërmjet autoriteteve përkatëse të të dy vendeve.

Të dyja palët konfirmuan se vëmendje e nevojshme duhet të kushtohet nga palët respektive, me qëllim që të mbështetet rritja e bashkëpunimi ekzistues në kuadrin e marrëveshjes në fjalë.

Pala shqiptare propozoi nënshkrimin e një protokolli ndërmjet Agjencisë së Nxitjes së Investimeve të Huaja (ANIH) dhe Administratës turke të Bashkëpunimit Ndërkombëtar (TICA) me qëllim përmirësimin e bashkëpunimit ndërmjet dy palëve.

5. Standardizimi

Të dyja palët, duke pasur parasysh impaktin përsheptues të bashkëpunimit në fushën e standardizimit lidhur me përmirësimin e marrëdhënieve tregtare, shprehën dëshirën për të forcuar marrëdhëniet ekzistuese ndërmjet Institutit shqiptar të Standardeve (DPS) dhe Institutit turk të

Standardeve (TSE).

Lidhur me këtë, të dyja palët vendosën të bashkëpunojnë në fushat e poshtëshënuara:

- Vazhdimi i shkëmbimit të informacionit teknik dhe të dokumenteve;

- Mbështetja e njëri-tjetrit në forumet ndërkombëtare të tilla; si Organizata Ndërkombëtare e Standardeve (ISO), Komisioni Elektroteknik Ndërkombëtar (IEC) dhe forumet rajonale të tilla, si Komiteti European i Standardeve (CEN), Komiteti European i Standardeve Elektroteknike (CENELEC);

- Pjesëmarrja aktive në veprimtaritë e Shoqatës Ndërrajonale të Standardeve (IRSA).

II. Marrëdhëniet ekonomike

1. Energjia

Të dyja palët, duke pasur parasysh rolin e rëndësishëm të sektorit energjetik në zhvillimin e marrëdhënieve ekonomike ndërmjet dy vendeve, vendosën të shtojnë më tej bashkëpunimin në këtë fushë.

Pala turke i propozoi palës shqiptare që të përcaktonte një skedul shlyerje lidhur me borxhin që rrjedh nga eksporti i energjisë nga Turqia në Shqipëri në vitin 1990, si dhe i kërkoi palës shqiptare që të zhvillohej një takim lidhur me këtë çështje në kohën e përshtatshme më të afërt.

Pala turke deklaroi se Turqia do të ishte e kënaqur me pjesëmarrjen e Shqipërisë - e cila konsiderohet si një vend kërkues potencial dhe vend transit - me anë të kompanive të saj publike dhe private, në projektet e planifikuara në kuadrin e strategjisë së Turqisë lidhur me transportin e gazit natyral në Europë.

Të dyja palët shprehën kënaqësinë e tyre për pjesëmarrjen në studimet në vazhdim në kuadrin e Iniciativës të Bashkëpunimit të Europës Juglindore (SECI), Forumit Rregullator Elektrik të Europës Juglindore (SEEERF) dhe Bashkëpunimit Ekonomik të Detit të Zi (BSEC), lidhur me krijimin e një tregu elektrik kompetitiv në Europën Juglindore dhe integrimin e tij në tregun e brendshëm elektrik të Bashkimit European, si edhe nënvizuan përfitimin nga bashkëpunimi në këtë proces.

Pala shqiptare ftoi investuesit dhe kompanitë turke që të marrin pjesë në projektet e sektorit të energjisë elektrike në Shqipëri.

Pala turke shprehu gatishmërinë e Punimeve Hidraulike Shtetërore Turke (DST) për të shkëmbyer informacion dhe përvojë me institucionin homolog shqiptar, lidhur me përmirësimin e burimeve të tokës dhe të ujit.

2. Industria

Të dyja palët theksuan se industria është një nga fushat më të rëndësishme të bashkëpunimit dhe ranë dakord që të nxisin organizatat dhe institucionet e tyre respektive për të rritur bashkëpunimin me interes të përbashkët.

Pala shqiptare propozoi rritjen e bashkëpunimit ekzistues në gjeologji, miniera, industrinë përpunuese minerare, veçanërisht në bakër, kromite, industrinë mekanike dhe të çelikut.

3. Ndërmarrjet e vogla dhe të mesme (SME)

Të dyja palët, duke iu referuar *rout vital* të SME-ve në ekonomitë e tyre respektive, ranë dakord që të bëjnë të gjitha përpjekjet e mundshme me qëllim përmirësimin e kontakteve ndërmjet SME-ve të dy vendeve, mbështetjen e iniciativave të tyre dhe zhvillimin e bashkëpunimit ndërmjet organizatave respektive me synim nxitjen e mëtejshme të aktiviteteve ekonomike dhe tregtare.

Pala shqiptare sugjeroi rinovimin e protokollit të bashkëpunimit ndërmjet Agjencisë shqiptare të SME-ve dhe Organizatës turke të Zhvillimit të Industrisë së Vogël dhe të Mesme (KOSGEB).

Pala turke shprehu gatishmërinë e saj për dhënien e përvojës së KOSGEB tek Agjencia shqiptare e SME-ve.

4. Bujqësia

Të dyja palët shprehën dëshirën për të zgjeruar më tej bashkëpunimin në sektorin e bujqësisë dhe ranë dakord që të nxisin autoritetet përkatëse për të marrë masat e nevojshme në këtë drejtim.

Pala shqiptare shprehu gatishmërinë e saj për të bashkëpunuar në fushën e kultivimit të perimeve dhe kontrollit të cilësisë dhe standardeve të ushqimeve si edhe kërkoi shkëmbimin e informacionit lidhur me nxitjen e investimeve dhe transferimit të teknologjisë turke.

Gjithashtu, pala shqiptare shprehu interes lidhur me:

- Nënshkrimin e një marrëveshje-fitosanitare;

- Forcimin e bashkëpunimit ndërmjet shërbimeve veterinarë të vendeve;

- Shkëmbimin e informacionit mbi legjislacionin në fushën e bujqësisë dhe të ushqimit;

- Mbështetjen dhe nxitjen e bashkëpunimit ndërmjet institucioneve respektive kërkimore-shkencore;

- Trajnimin e specialistëve të institucioneve kërkimore dhe të biznesit agroushqimor;

- Zgjatjen e projektit të bashkëpunimit lidhur me përmirësimin racor të lopëve Xhersej.

Pala turke sugjeroi bashkëpunim në fushat e poshtëshënuara:

- Organizimin e programeve trajnuese në fushat e diagnostifikimit, kontrollit dhe eliminimit të sëmundjeve të ndryshme të kafshëve në kuadrin e luftës kundër sëmundjeve të tilla, si edhe në fushat e epidemiologjisë dhe luftës së integruar dhe biologjike kundër sëmundjeve të bimëve;

- Shkëmbimin e informacionit teknik dhe të specialistëve;

- Shqyrtimin e mundësive të investimeve të përbashkëta në fushën e peshkimit;

- Bashkëpunimin teknik lidhur me përmirësimin e bujqësisë.

5. Gjeologjia dhe minierat

Të dyja palët nënvizuan rëndësinë e thellimit të bashkëpunimit ndërmjet shërbimeve gjeologjike respektive. Ky bashkëpunim mund të përfshijë, *inter alia*, zbatimin e projekteve me interes të përbashkët, shkëmbimin e përvojave, informacioneve dhe publikimeve, aspektet e rivlerësimit të tipeve të ndryshme të resurseve, problemet e metodikës së kërkimit të vendburimeve të kromit, korelacionet gjeologo-tektonike midis Albanideve dhe Taurideve, magmatizmin ofiolitik dhe metalogjenisë së tij, menaxhimin e territorit, hapësirat bregdetare, përpunimin e informacionit gjeologjik, organizimin e simpoziumeve të përbashkëta etj.

Pala turke shprehu gatishmërinë e Drejtorisë së Përgjithshme të Kërkimit dhe Shfrytëzimit të Mineraleve (MTA) për të filluar bashkëpunimin me institucionin e saj homolog shqiptar në fushat e mëposhtme:

- Zbatimin e perceptimeve të largëta (RS) dhe të Sistemeve Informative Gjeografike (GIS);

- Analizën e kombinuar me anë të transferimit të hartave gjeologjike ekzistuese në mjedisin dixhital;

- Shkëmbimin e specialistëve dhe të njohurive në fushën e depozitave të kromit.

Pala shqiptare shprehu interes lidhur me tërheqjen në Shqipëri të sipërmarrësve turq për të investuar në industrinë e nxjerrjes dhe përpunimit të mineraleve.

Pala shqiptare nënvizoi nevojën e shkëmbimit të përvojës ndërmjet institucioneve tekniko-shkencore të të dy vendeve në fushën e nxjerrjes së mineraleve tradicionale dhe industriale.

Pala shqiptare, duke pasur parasysh potencialet e konsiderueshme minerare të Turqisë, pjesërisht të ngjashme me mineralet e Shqipërisë, paraqiti interes për të bashkëpunuar në realizimin e studimeve të përbashkëta të fizibilitetit për olivinitet, dolomitet, gurët dekorativë dhe minerale të tjera.

6. Transporti

Të dyja palët, duke pasur parasysh rëndësinë e transportit në lehtësimin dhe në rritjen e tregtisë dypalëshe ndërmjet dy vendeve, deklaruan se mënjanimi i vështirësive me të cilat përballen transportuesit ishte tepër i rëndësishëm për të zgjeruar më tej marrëdhëniet tregtare.

Të dyja palët shprehën kënaqësinë që Komiteti i Përbashkët shqiptaro-turk mbi Transportin Rrugor do të zhvillojë punimet gjatë vitit 2005 në Tiranë dhe deklaruan vendosmërinë e tyre për të bërë çdo përpjekje të mundshme për të zgjidhur ndonjë vështirësi gjatë mbledhjes në fjalë.

Të dyja palët përsëritën rëndësinë e realizimit të Korridorit të Transportit Paneuropian.

Të dyja palët nënvizuan rëndësinë e transportit detar në forcimin dhe nxitjen e marrëdhënieve ndërmjet dy vendeve dhe ranë dakord që të shqyrtojnë studimin e përfundimit sa më shpejt që të jetë e mundur të marrëveshjes së re për transportin detar, e cila do të zëvendësojë marrëveshjen ekzistuese të vitit 1987.

Pala shqiptare parashtroi kërkesën për marrje asistence në përgatitjen e kuadrit ligjor për zonat e lira portuale, marinat detare dhe portet e jahteve.

Të dyja palët konstatuan me kënaqësi frekuencën e dendur të fluturimeve të dy shoqërive ajrore respektive, Albanian Airlines dhe Turkish Airlines.

Pala shqiptare informoi palën turke se Marrëveshja mbi transportin ajror ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Turqisë ishte ratifikuar nga Parlamentit shqiptar në shtator 2004.

Të dyja palët vendosën të inkurajojnë qarqet respektive të biznesit të transportit detar për të vendosur kontakte me të afërta me qëllim shqyrtimin e mundësive të bashkëpunimit në këtë fushë.

Pala turke shprehu gatishmërinë e Hekurudhave Shtetërore Turke (TCDD) për të bashkëpunuar në fushën e mirëmbajtjes, riparimit dhe prodhimit të mjeteve hekurudhore.

7. Shërbimet postare dhe telekomunikacioni

Pala turke, duke iu referuar sesionit të kaluar të Komisionit të Përbashkët të mbajtur në vitin 2002 në Tiranë, përsëriti gatishmërinë e autoritetit turk të telekomunikacionit për të bashkëpunuar me institucionin e saj homolog shqiptar lidhur me nënshkrimin e një protokolli bashkëpunimi me Entin Rregullues shqiptar të Telekomunikacionit, të bazuar mbi parimet e shkëmbimit të përvojës dhe njohurive mbi çështjet rregulluese të telekomunikacionit.

Të dyja palët deklaruan interesin për të rritur bashkëpunimin në fushat e shërbimeve postare, sistemeve tokësore dhe satelitore, si edhe për të shkëmbyer informacion dhe përvojë lidhur me përdorimin efikas të spektrit të frekuencës dhe monitorimit të spektrit.

8. Financat

Tatimet

Pala shqiptare njohu progresin e arritur që nga sesioni i kaluar në fushën e tatimeve dhe propozoi forcimin e marrëdhënieve dypalëshe ndërmjet administratave tatimore përkatëse me qëllim shkëmbimin e përvojës dhe të informacionit në fushën e politikave tatimore dhe të administrimit të tatimeve.

Pala turke mori shënim këtë njoftim me qëllim përcjelljen e tij për tek autoritetet përkatëse turke.

Doganat

Të dyja palët ranë dakord për rritjen e mëtejshme të bashkëpunimit në fushën e doganave nëpërmjet shkëmbimit të informacionit dhe aktiviteteve trajnuese.

9. Turizmi

Të dyja palët theksuan vendosmërinë e tyre për zhvillimin e mëtejshëm të bashkëpunimit ekzistues në fushën e turizmit ndërmjet dy vendeve në kuadrin e marrëveshjes të bashkëpunimit në turizëm, nënshkruar më 11 nëntor 1992 në Ankara dhe përsëritën vendimin për mbajtjen e sesionit të 3-të të Komisionit të Përbashkët shqiptaro—turk në një datë e cila do të përcaktohet në rrugë diplomatike.

Pala shqiptare shprehu interes për bashkëpunimin në nivel institucional në aspektet e mëposhtme:

- Marrje asistence nga pala turke për hartimin e strategjisë afatgjatë të zhvillimit të turizmit, funksionimin e zyrave rajonale të turizmit, si edhe asistencë mbi legjislacionin e turizmit, veçanërisht të legjislacionit për marinat turistike;

- Shqyrtimi i mundësisë së marrjes nga pala turke të specializimeve afatshkurtra dhe afatmesme në fushën e turizmit për zyrat rajonale (përfaqësimit) të turizmit, rezorteve turistike, agjencive turistike, të udhëtimit dhe tour-operatorëve;

- Transferim i përvojës turke mbi harmonizimin ndërmjet mbrojtjes së mjedisit dhe zhvillimit të turizmit;

- Bashkëpunim në fushën e kërkimit dhe të statistikave.

10. Zhvillimi urban

Të dyja palët ranë dakord për shkëmbim informacioni dhe përvojë ndërmjet institucioneve homologe përkatëse në fushën e planifikimit dhe kontrollit të territorit, si edhe në fushën e hartimit të akteve legjislative për menaxhimin e tokës urbane.

Pala shqiptare parashtroi kërkesën për asistencë nga pala turke në fushën e trajtimit të zhvillimit urban në harmoni me mjedisin.

11. Mjedis

Pala shqiptare paraqiti interes për marrjen e asistencës turke lidhur me përmirësimin e gjendjes së kullotave, çështjet e erozionit, trajnimin e stafit të institucioneve pyjore, qendrat integruese për përfitim të lëndës drusore, parqet kombëtare dhe zonat ligatinore.

Pala turke i mori shënim këto propozime dhe u zotua që t'i përcillte ato për tek autoritetet përkatëse.

12. Shëndetësia

Të dyja palët, duke marrë në konsideratë bashkëpunimin në vijim e sipër të bazuar në marrëveshjen e bashkëpunimit në fushën e shëndetësisë dhe të shkencave mjekësore të nënshkruar në vitin 1999, ndërmjet dy vendeve, u rekomanduan autoriteteve të tyre përkatëse të zhvillojnë më tej bashkëpunimin në këtë fushë.

Në këtë kontekst të dyja palët vendosën të vazhdojnë bashkëpunimin në fushën e farmaceutikës, shëndetit të nënës dhe të fëmijës dhe të shëndetit riprodhues.

Të dyja palët vendosën që të mbajnë sesionin e nëntë të Komisionit të Përbashkët shqiptaro-turk për bashkëpunimin ekonomik, tregtar, industrial dhe teknik në Tiranë, në një datë e cila do të përcaktohet në rrugë diplomatike.

Bërë dhe nënshkruar më 28 janar 2005 në Ankara, në dy ekzemplarë në gjuhën angleze.

PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
Agron Duka
Ministër i Bujqësisë dhe i Ushqimit

PËR QEVERINË
E REPUBLIKËS SË TURQISË
Güldal Aksit
Ministër Shteti